

CHIMES

tall | user guide



UMAGE



WITH LOVE FROM COPENHAGEN

At UMAGE, our designers take inspiration from the distinct nature of the Nordic landscape to create unique designs related to the way we live in an urban setting. Influenced by the design language, colours and materials found around us in Scandinavia, we create a collection that is rooted in our home but designed for everyone.

Versatile, flexible and multifunctional, our furniture and accessory collection is designed for packing the most into life in smaller spaces!



ENGLISH

IMPORTANT! Always shut off the power to the circuit before starting installation work. In some countries, electrical installation work may only be carried out by an authorised electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

Different wall materials require different types of screws. Always choose screws that are specially suited to the materials of your walls.

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

DEUTSCH

WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

Unterschiedliche Wandmaterialien erfordern unterschiedliche Schrauben. Immer Schrauben verwenden, die für die Wandbeschaffenheit geeignet sind.

Das Leuchtmittel dieser Leuchte ist nicht auswechselbar. Wenn das Leuchtmittel verbraucht ist, muss das komplette Produkt entsorgt werden.

FRANÇAIS

ATTENTION! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.

Le choix des vis dépend du matériau dans lequel elles doivent être fixées. Utiliser des vis adaptées au matériau de votre mur.

La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; quand la source lumineuse a atteint la fin de sa durée de

vie, le luminaire entier doit être remplacé.

NEDERLANDS

BELANGRIJK! Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

Voor verschillende wandmaterialen heb je verschillende schroeven nodig. Completeer met schroeven die geschikt zijn voor het materiaal van de wand.

De lichtbron in deze armatuur kan niet worden vervangen, dus wanneer de lichtbron verbruikt is, moet de hele armatuur worden vervangen.

DANSK

VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

Forskellige vægmaterialer kræver forskellige typer skruer. Vælg skruer, som egner sig til det relevante vægmateriale.

Pæren i denne lampe kan ikke udskiftes. Når pæren ikke

længere fungerer, skal hele lampen udskiftes.

ÍSLENSKA

MIKILVÆGT! Sláið rafmagnið úr áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leitið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna.

Veggir húsa eru úr mismunandi efnum og nota þarf mismunandi skrúfur í þá. Veljið alltaf skrúfur sem henta efninu í veggjum heimilisins.

Ekki er hægt að skipta um ljósgjafa í þessum lampa.

Þegar ljósgjafinn brennur út þarf að skipta út öllum lampanum.

NORSK

VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker.

Ulike veggmaterialer krever ulike skruer. Suppler med skruer som passer til materialet i din vegg.

Lyskilden i denne armaturen er ikke utskiftbar. Når lyskilden når slutten av levetiden må hele armaturen skiftes ut.

SUOMI

TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimestra ennen asennusta. Joissakin maissa

kytkennän saa tehdä vain ammattitaitoinen sähköasentaja. Selvitä paikalliset määräykset.

Erilaisiin seinämateriaaleihin on käytettävä erilaisia ruuveja. Valitse kotisi seinämateriaaliin sopivat ruuvit.

Tässä valaisimessa oleva valonlähde ei ole vaihdettavissa. Kun valonlähde tulee käyttökänsä päähän, koko valaisin on vaihdettava uuteen.

SVENSKA

VIKTIGT! Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utfördes av auktoriserad elek-

triker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

Olika väggmaterial kräver olika skruvar. Komplettera med skruvar som passar materialet i din vägg.

Den här armaturens ljuskälla går inte att ersätta, så när ljuskällan är förbrukad ska hela armaturen ersättas.

ČESKY

DŮLEŽITÉ! Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.

Různé typy stěn vyžadují různé druhy šroubů. Vždy použijte šrouby, které jsou vhodné do daného typu materiálu.

Žárovku u tohoto osvětlení nelze vyměnit; jakmile dojde žárovka na konec své životnosti, je potřeba vyměnit celé osvětlení.

ESPAÑOL

IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autorida-

des locales para saber cuál es tu caso.

Diferentes materiales de pared requieren diferentes tornillos. Completa con aquellos que mejor se adapten a tu tipo de pared.

La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable. Cuando finalice la vida útil de la fuente de luz, se deberá reemplazar la luminaria por completo.

ITALIANO

IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata

solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

I diversi materiali delle pareti richiedono tipi diversi di viti. Scegli viti adatte al materiale della parete in questione.

La fonte luminosa di questa illuminazione non può essere sostituita. Quando la fonte luminosa raggiunge il termine del suo ciclo di vita, l'intera illuminazione dev'essere sostituita.

MAGYAR

FONTOS! minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány

országban elektromos instalációt kizárálag szakember végezhet. Ezzel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatódnál.

A különböző anyagú falakhoz, különböző típusú csavarokat használj. Válassz minden olyan csavart (és tipliket), melyek a leginkább alkalmasak a falad anyagához.

A lámpatestben található fényforrás nem cserélhető; amikor a fényforrás eléri élettartamának végét, az egész lámpatestet ki kell cserélni.

POLSKI

WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie.

nie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.

Do różnego rodzaju ścian pasują różne rodzaje wkrętów. Wybieraj zawsze wkręty odpowiednie do Twoich ścian.

Źródło światła tej lampy nie jest wymienialne; w przypadku wyczerpania się źródła światła, wymianie podlega cała lampa.

EESTI

OLULINE! Lülitage alati enne paigaldustööde alustamist

elekter välja. Mõnes riigis võib elektritöid teostada ainult litsentseeritud elektrik. Võtke ühendust kohaliku elektriteenust pakkuvat asutusega.

Erinevatel seinte materjalidel kasutatakse erinevaid kruvisid. Valige ja kasutage alati kruvisid, mis sobivad spetsiaalselt teie seintele.

Selle valgusti valgusallikas ei ole asendatav; kui valgusallikas töö lõpetab, tuleb valgusti välja vahetada.

LATVIEŠU

SVARĪGI! Pirms montāžas darbu uzsākšanas vienmēr atvienojiet galveno strāvas

padevi. Dažās valstīs elektroinstalācijas darbus drīkst veikt tikai sertificēts elektrikis. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu vietējo energoapgādes uzņēmumu.

Skrūves jāizvēlas atkarībā no sienu materiāla. Vienmēr izvēlieties skrūves, kas ir piemērotas konkrētajam sienu materiālam.

Šīs lampas gaismas avots nav nomaināms - kad gaismas avots izdeg, jānomaina visa lampa.

LIETUVIŲ

SVARBU! Prieš pradēdami elektros instalācijos darbus,

visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instalacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitikslinkite.

Skirtingoms sienų apdailos medžiagoms reikalingos skirtingų tipų tvirtinimo priemonės. Visada pasirinkite tinkamas tvirtinimo priemones. Šviestuve įrengto šviesos šaltinio negalima pakeisti, todėl pasibaigus jo naudojimo laikui – pakeiskite šviestuvą nauju.

PORUGUÊS
IMPORTANTE Desligue sempre a corrente eléctrica

antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

Os diferentes materiais de parede requerem diferentes tipos de parafusos. Escolha sempre parafusos adequados aos materiais das suas paredes.

A fonte de iluminação desta luminária não é substituível: quando a sua vida útil termina, todo o produto deve ser substituído.

ROMÂNA

ATENȚIE! Oprîți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

Materialele variate din care sunt construite pereții necesită diferite tipuri de șuruburi. Alege întotdeauna șuruburi adecvate materialelor pereților tăi.

Becul nu poate fi înlocuit; atunci când este nevoie,

înlocuiește corpul de iluminat.

SLOVENSKY

DÔLEŽITÉ! Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepatrí - te medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu.

Rôzne typy stien vyžadujú rôzne typy skrutiek. Vždy použite skrutky vhodné do daného materiálu.

Žiarovka v tomto osvetlení nie je nahraditeľná. Keď prestane svietiť svetlo, celá žiarovka musí byť vymenená.

БЪЛГАРСКИ
ВАЖНО! Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.

Различните стенни материали изискват различни видове винтове. Винаги избирайте винтове, специално съобразени с материала на вашите стени.

Светлинният източник в

това осветително тяло не може да се подменя - в края на периода на експлоатация цялата лампа трябва да бъде сменена.

HRVATSKI
VAŽNO! Uvijek isključite struju prije instalacije. U nekim zemljama postavljanje električnih instalacija može obavljati samo ovlašteni električar. Za savjet kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

Različite vrste vijaka koriste se za različite vrste zidova. Uvijek odaberite vijke koji točno odgovaraju vrsti vaših zidova.

Izvor svjetla u ovom rasvjetnom tijelu ne može se zamijeniti; po prestanku rada izvora svjetla, zamijeniti cijelo rasvjetno tijelo.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

Για τα διαφορετικά υλικά τοί-

χου, απαιτούνται και διαφορετικοί τύποι βιδών. Επιλέγετε πάντοτε βίδες, οι οποίες να είναι ειδικά κατάλληλες για τα υλικά των τοίχων σας.

Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό δεν μπορεί να αντικατασταθεί: όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της ζωής της θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό.

SRPSKI

BITNO! Uvek isključite struju pre nego što počnete s intaliranjem. U pojedinim državama elektroinstalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-

distribuciji za savet.

Različite vrste zidova zahtevaju različite tiplove. Uvek odaberite tiplove koji odgovaraju vrsti vašeg zida.

Svetlosni izvor ove svetiljke nije zamenljiv; kada svetlosni izvor prestane da radi, mora se zameniti cela svetiljka.

РУССКИЙ
ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключите электропитание. В некоторых странах электроустановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствую-

ющие местные инстанции.

Для различного типа стен требуются различные виды шурупов. Всегда выбирайте шурупы, которые подходят к материалу Ваших стен.

Источник света в этом светильнике не подлежит замене. Когда закончится срок службы источника света, светильник необходимо заменить.

SLOVENŠČINA
POMEMBNO! Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno

napeljavo napeljevati le pooblaščeni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščeni servis.

Različni stenski materiali zahtevajo različne vrste vijakov. Vedno uporabite takšne vijke, ki ustrezajo sestavi vaše stene.

Svetlobnega vira v tem izdelku ni mogoče zamenjati; ko življenska doba svetlobnega vira poteče, je treba zamenjati celotno svetilko.

TÜRKÇE
ÖNEMLİ! Kurulumu başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız.

Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

Farklı duvar materyalleri farklı türde vida gerektirir. Her zaman, duvarınızın yapı malzemesine uygun vidaları seçiniz.

BAHASA INDONESIA

PENTING! Selalu matikan listrik ke sirkuit sebelum memulai pekerjaan pemasangan. Di beberapa negara pekerjaan pemasangan listrik hanya boleh dilakukan oleh tukang

listrik tersertifikasi. Hubungi tukang listrik berwenang di tempat anda untuk saran.

Untuk bahan dinding yang berbeda membutuhkan jenis sekrup yang berbeda. Selalu memilih sekrup yang sesuai untuk bahan dinding Anda.

Bohlam di dalam lampu ini tidak dapat diganti; ketika bohlam sudah mati, lampu harus diganti.

BAHASA MALAYSIA

PENTING! Sentiasa padamkan bekalan kuasa ke litar sebelum memulakan kerja-kerja pemasangan. Di beberapa negara kerja-kerja pemasangan elektrik

hanya boleh dilakukan oleh kontraktor elektrik yang bertauliah. Hubungi pihak berkuasa tempatan untuk mendapatkan nasihat tentang bekalan elektrik.

Bahan dinding yang berlainan memerlukan jenis skru yang berlainan. Sentiasa pilih skru yang paling sesuai dengan bahan binaan bagi dinding anda.

Sumber cahaya sistem lampu tidak boleh diganti; apabila hayat sumber cahaya berakhir, seluruh sistem lampu akan diganti.

한국어

중요! 설치작업을 시작하기

전 반드시 회로의 전원을 차단하세요. 일부 국가에서는 공인전기시공업체만 전기 공사를 진행할 수 있습니다. 관련 정보는 지역 전력 관할 기관에 문의하세요.

벽에 따라 다른 종류의 나사를 사용해야 합니다. 반드시 벽에 적합한 나사를 사용하세요.

본 제품의 전등은 교체할 수 없습니다. 전구의 수명이 다한 경우에는 제품을 교체해야 합니다.

日本語

重要設置作業を開始する前に必ずブレーカーを切ってください。電気工事の作業を行うには、資格を必要と

する国もあります。お近くの電気工事店にご相談ください。

器具を固定するためのネジは壁の材質により異なります。必ず壁の材質に合ったネジを使用してください。

本製品の光源は交換できません。光源が寿命を迎ったら、本体ごと交換してください。

中文

重要事项 安装工作开始前，请务必切断电路电源。在一些国家，电气安装必须由有资质的电力承包商完成。请联系您当地的电力部门，征询建议。

不同的安装面材需采用不同种类的安装螺钉。根据墙体材料，选择适用的安装五金件。

该照明装置内的光源不可替换，若光源无法继续使用，必须更换整个照明装置。

繁中

重要訊息 安裝前請務必關掉電源。有些國家的電力安裝工作需由有執照的專業電工執行，如有任何疑問，請聯絡專業人員。

請選購適合貴戶牆壁材質的螺絲配件

不可更換燈泡；如果燈泡無法發亮，請更換整組燈具。

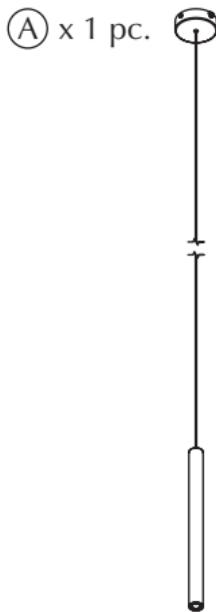


DESIGNED BY
ASGER RISBORG JAKOBSEN

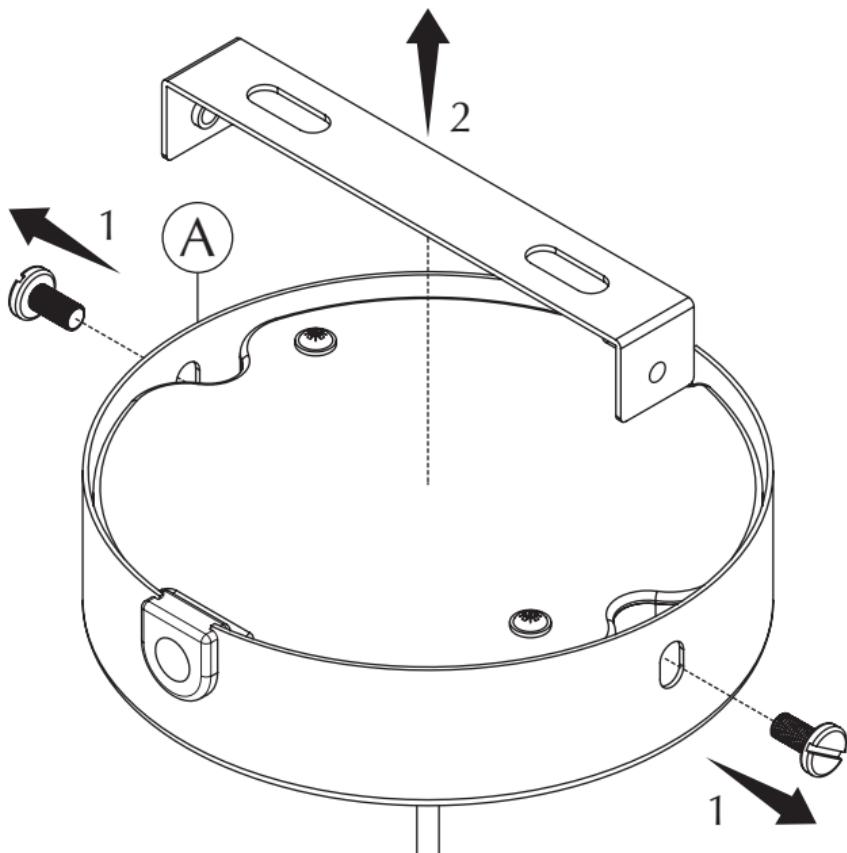
“ My experience is that the
simplest shapes frame the beauty
of wood the best ”

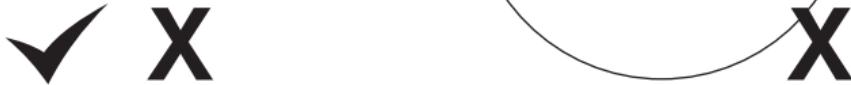
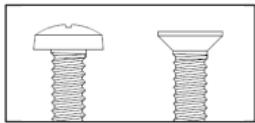
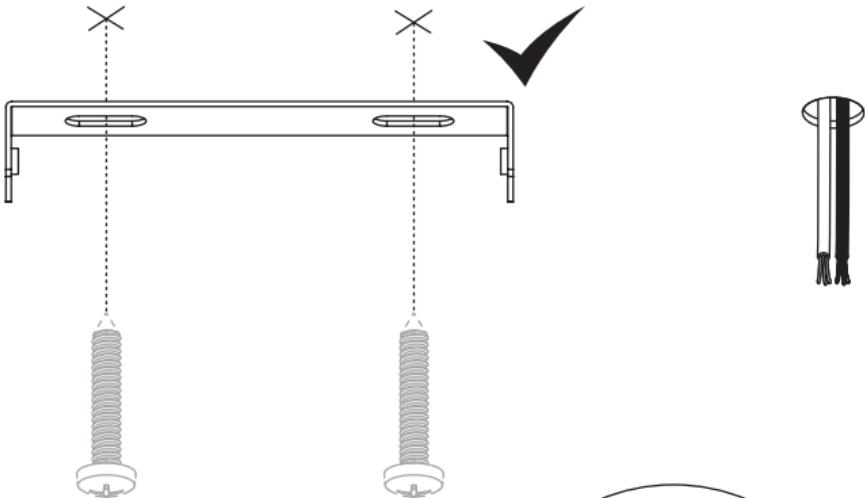
ASSEMBLY GUIDE

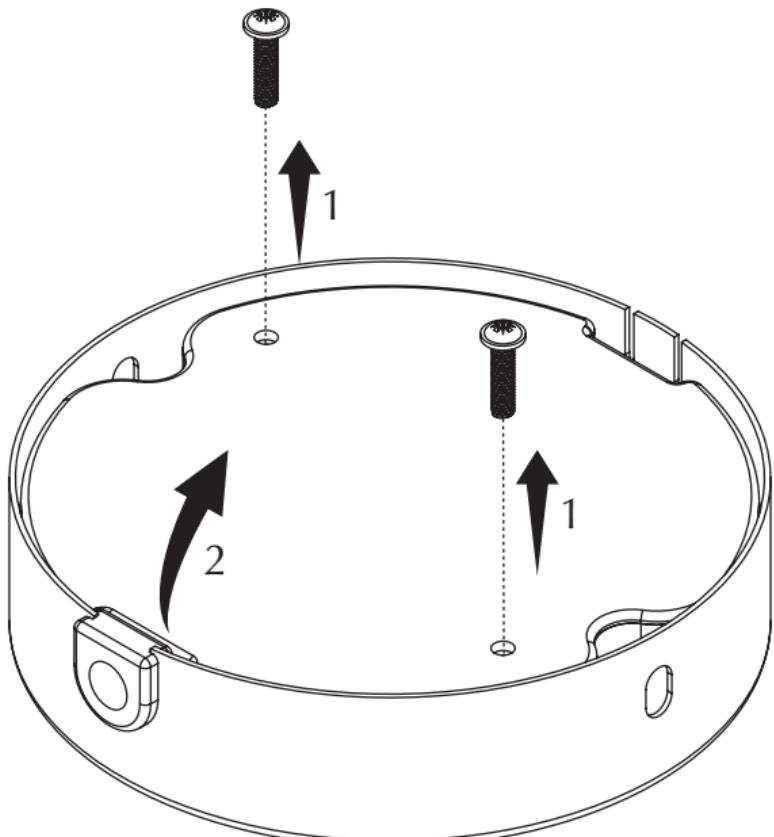
(A) x 1 pc.

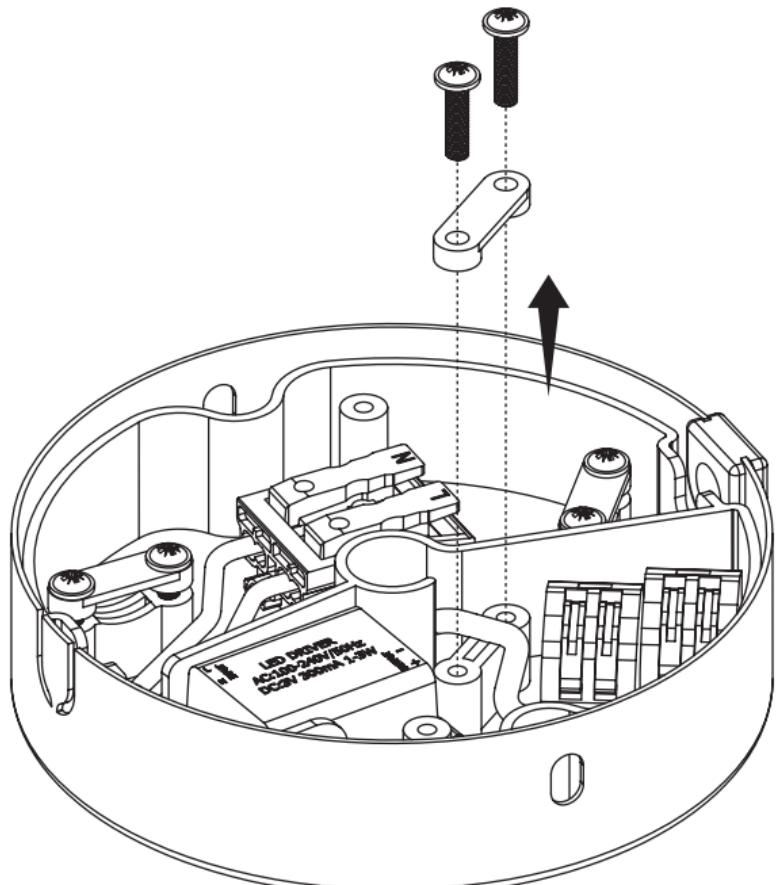


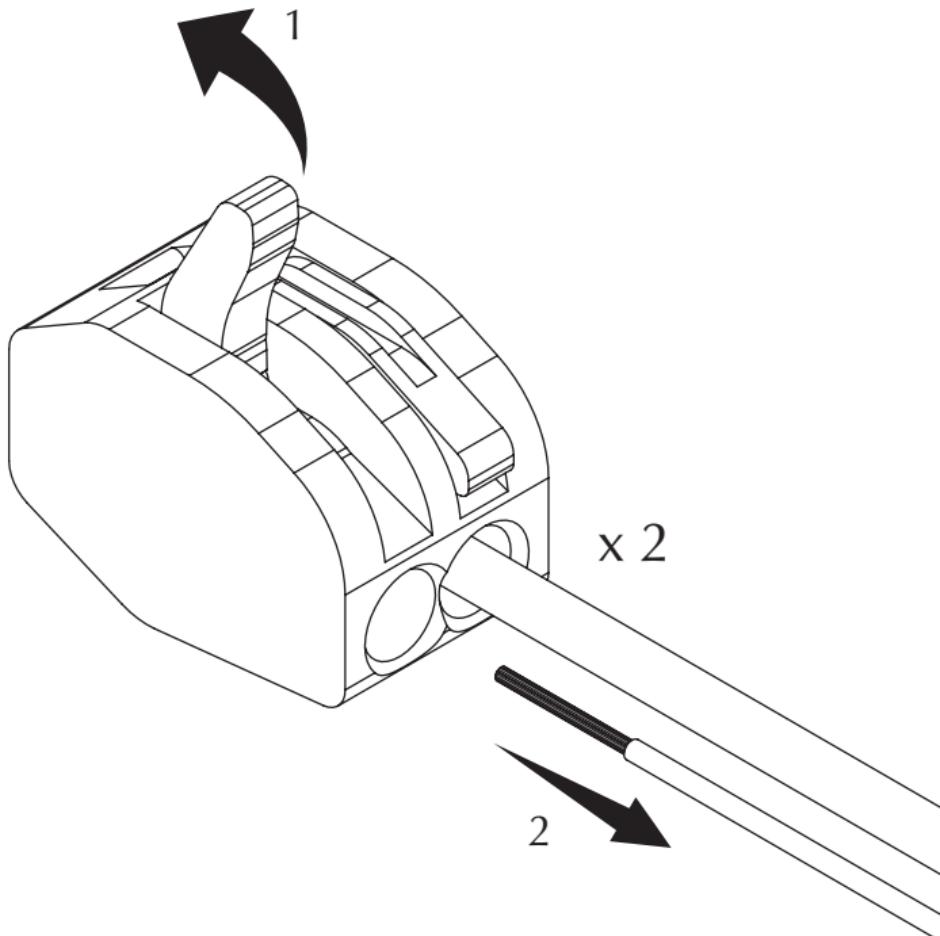
Find assembly videos by using the QR code or
by going online at our website
umage.com/instructions

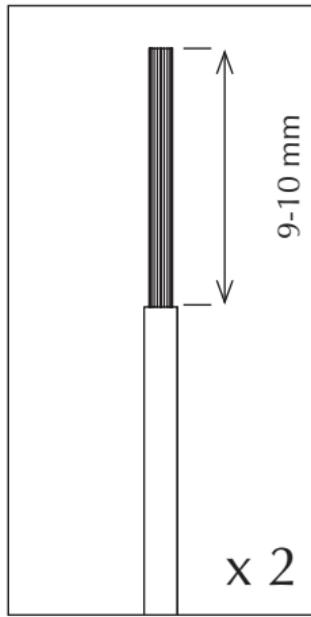


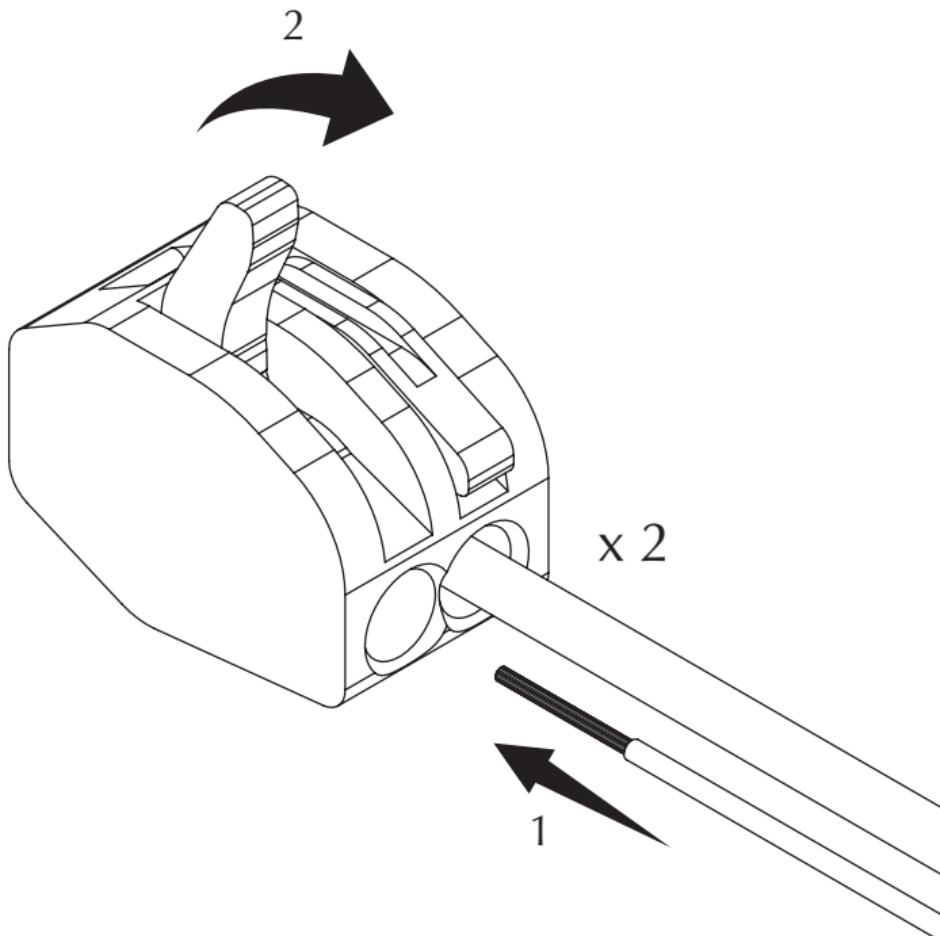


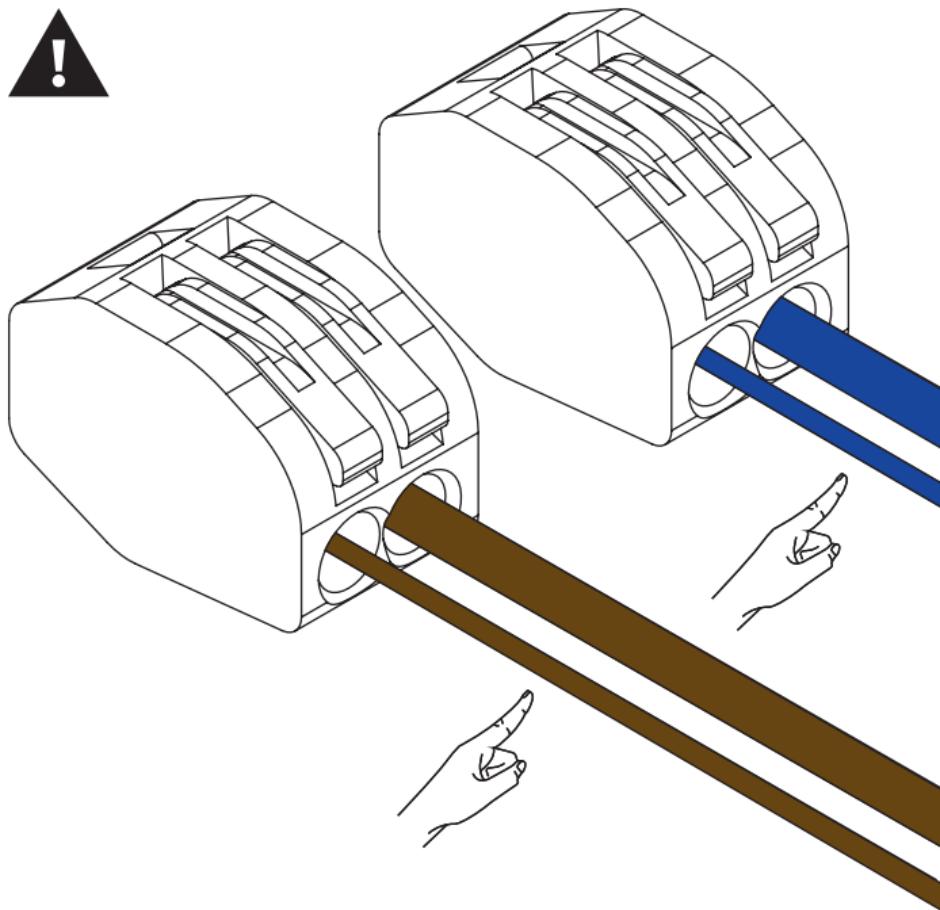


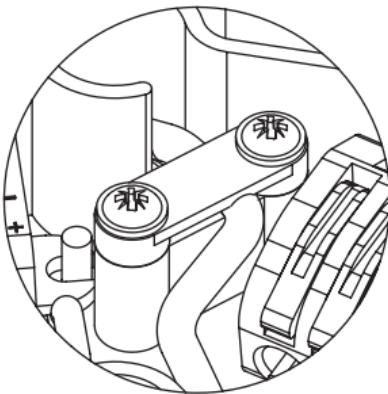
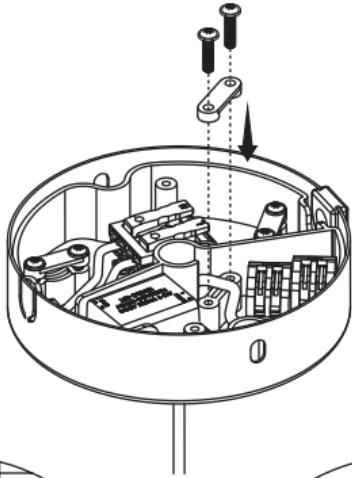


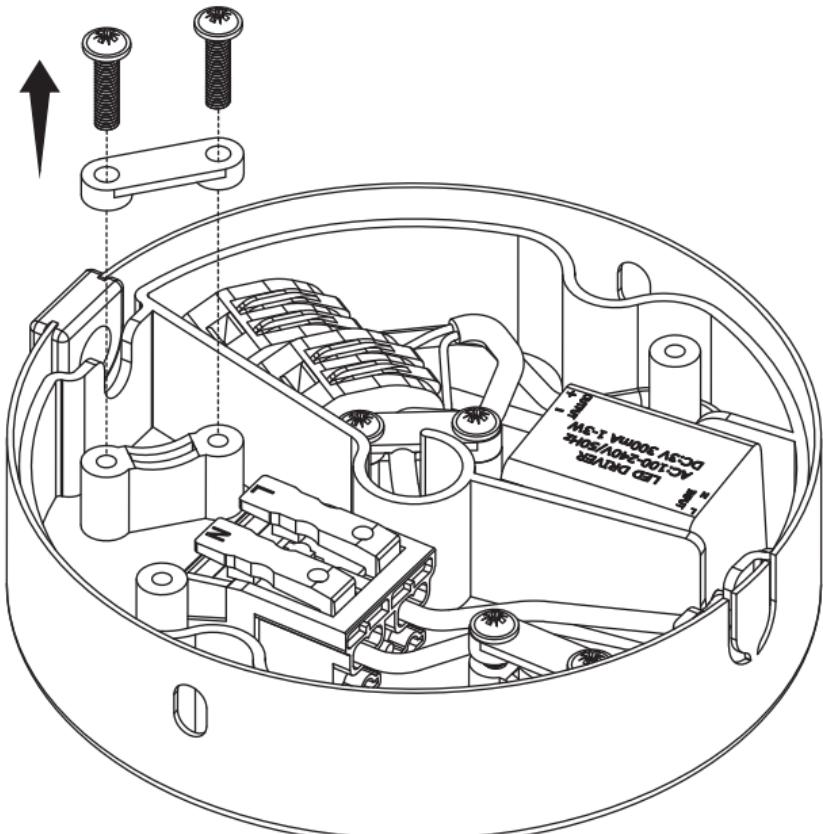


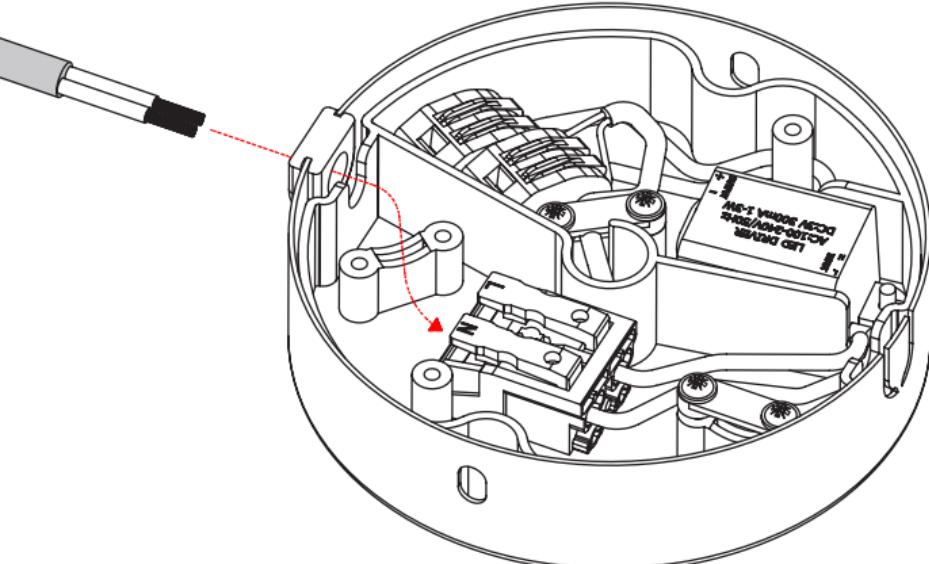


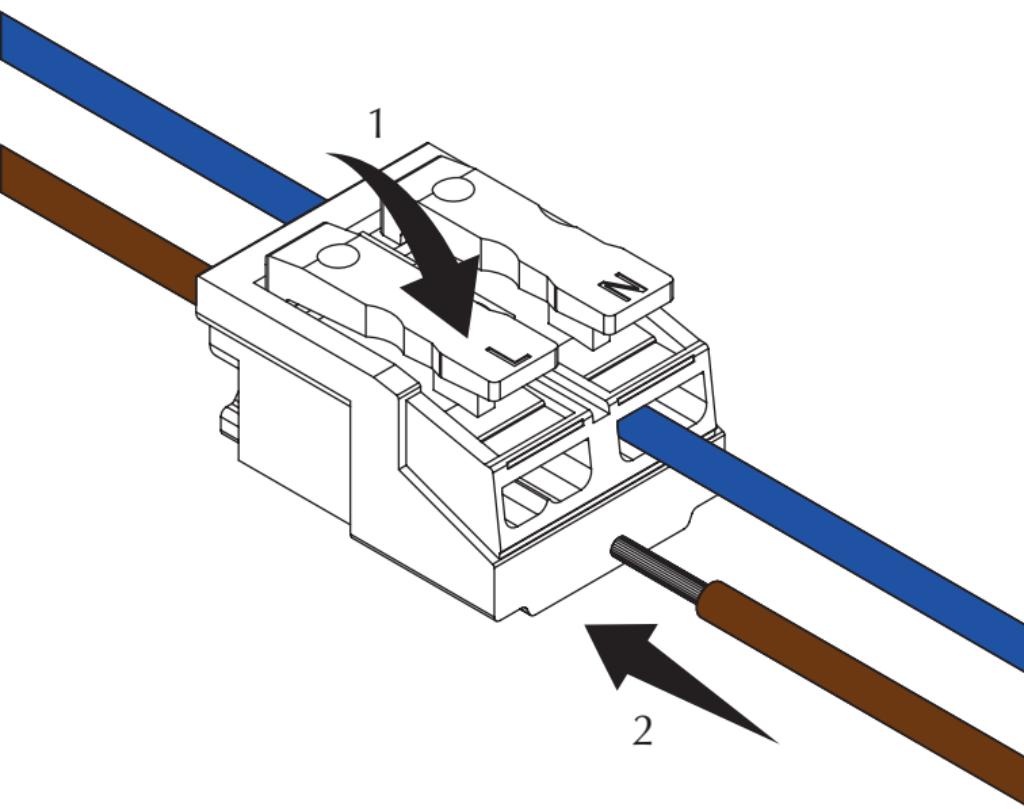


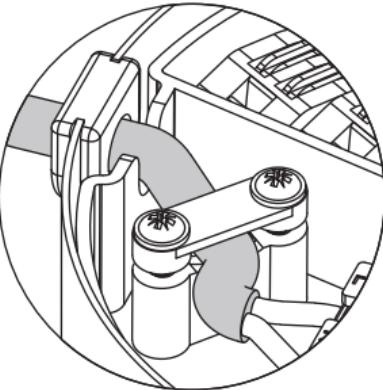
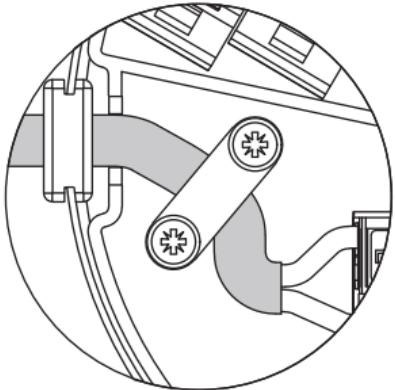
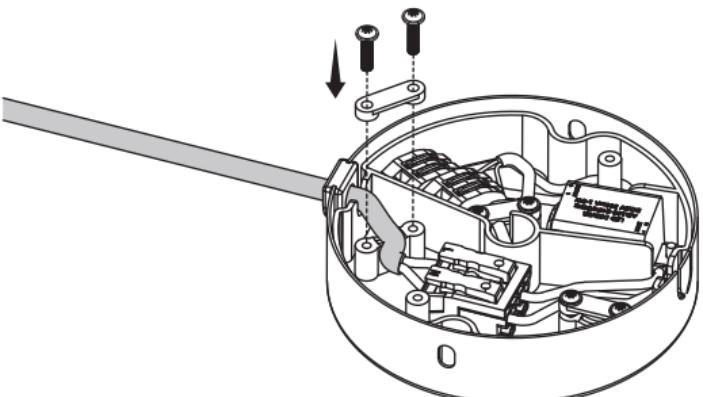


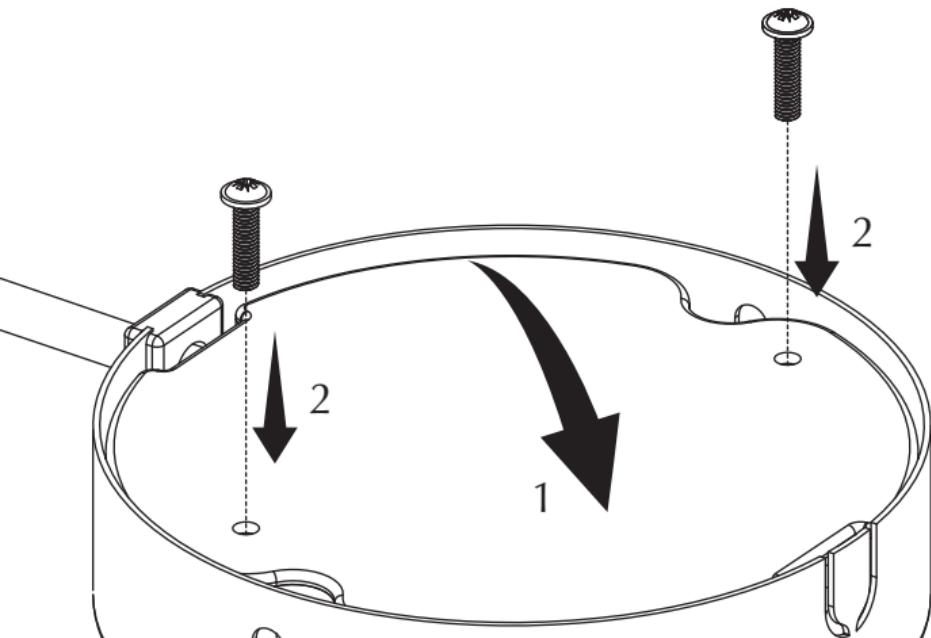


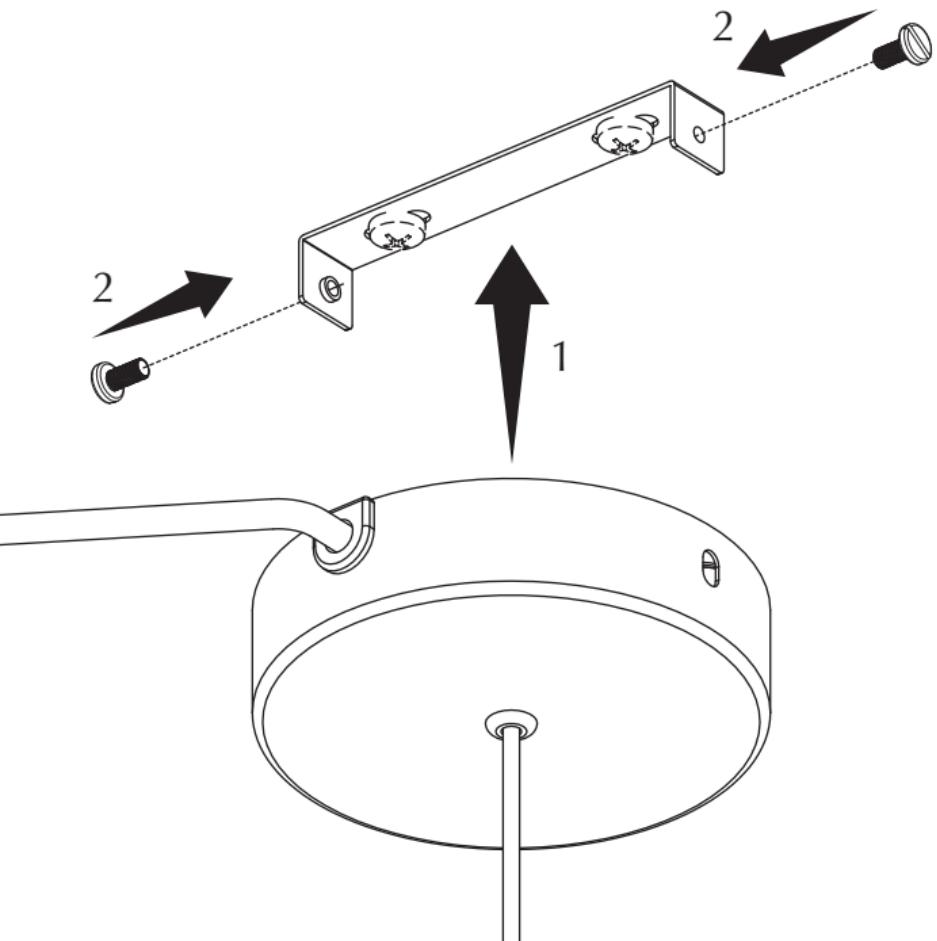






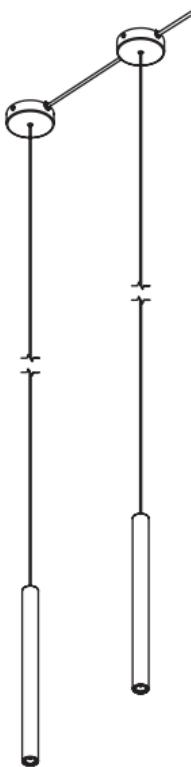


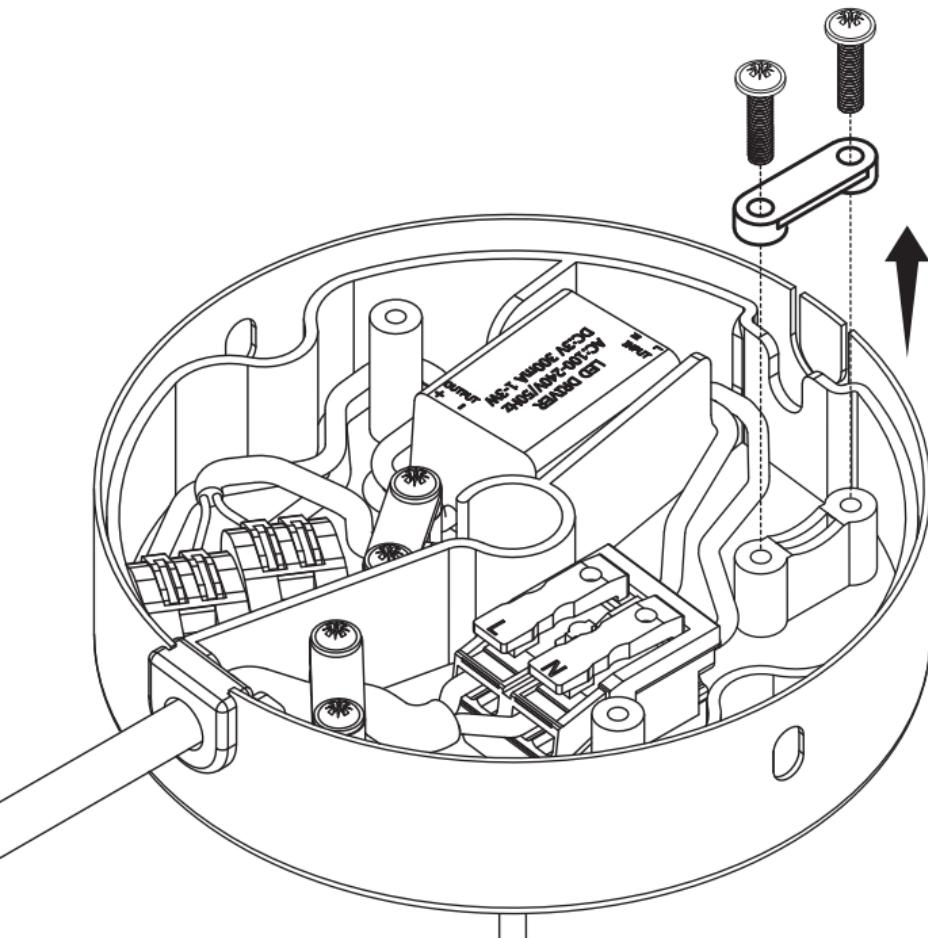


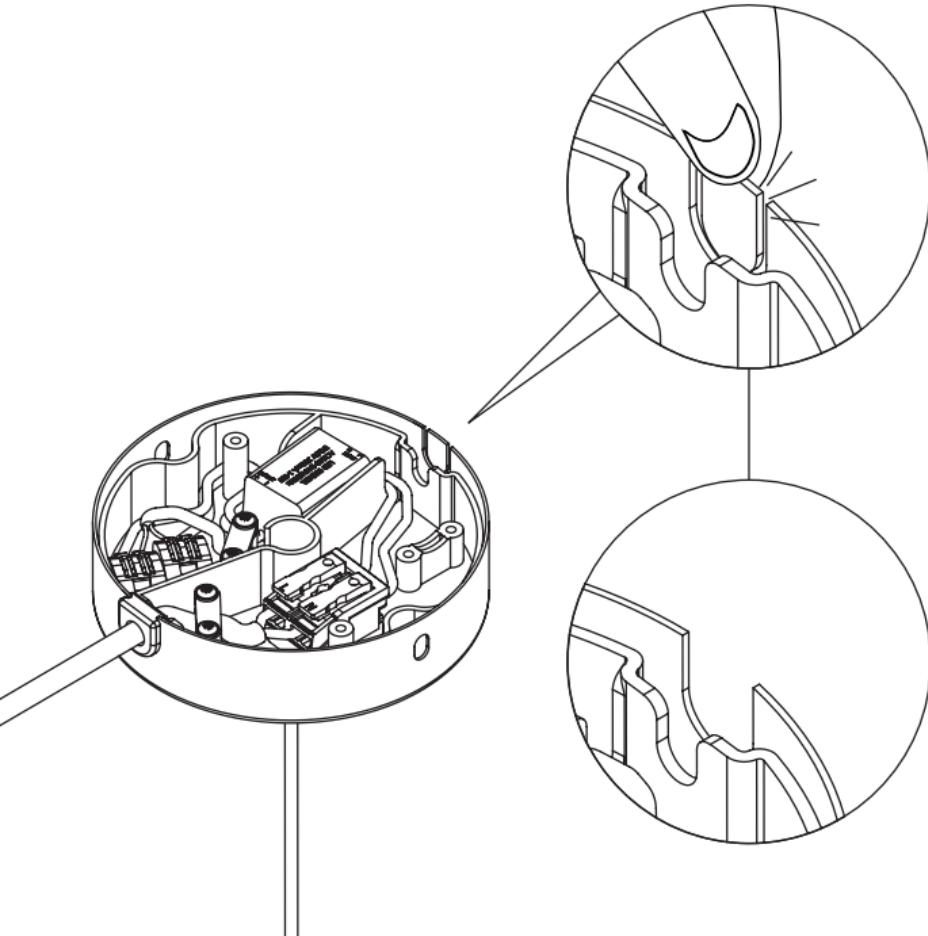


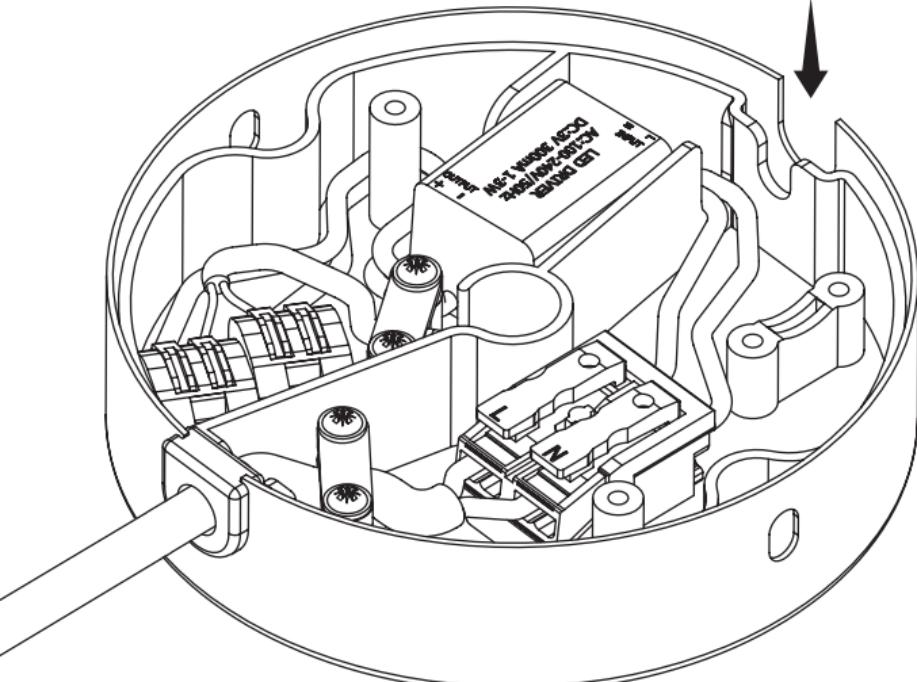
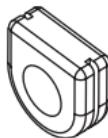


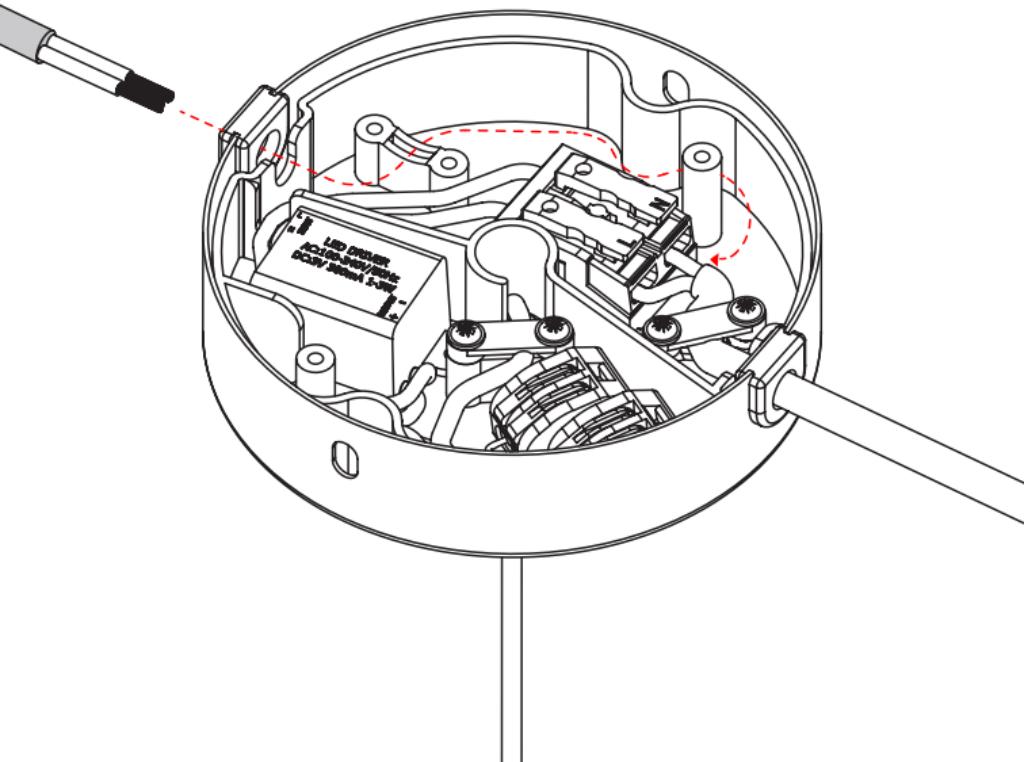
ASSEMBLING MULTIPLE CHIMES TALL

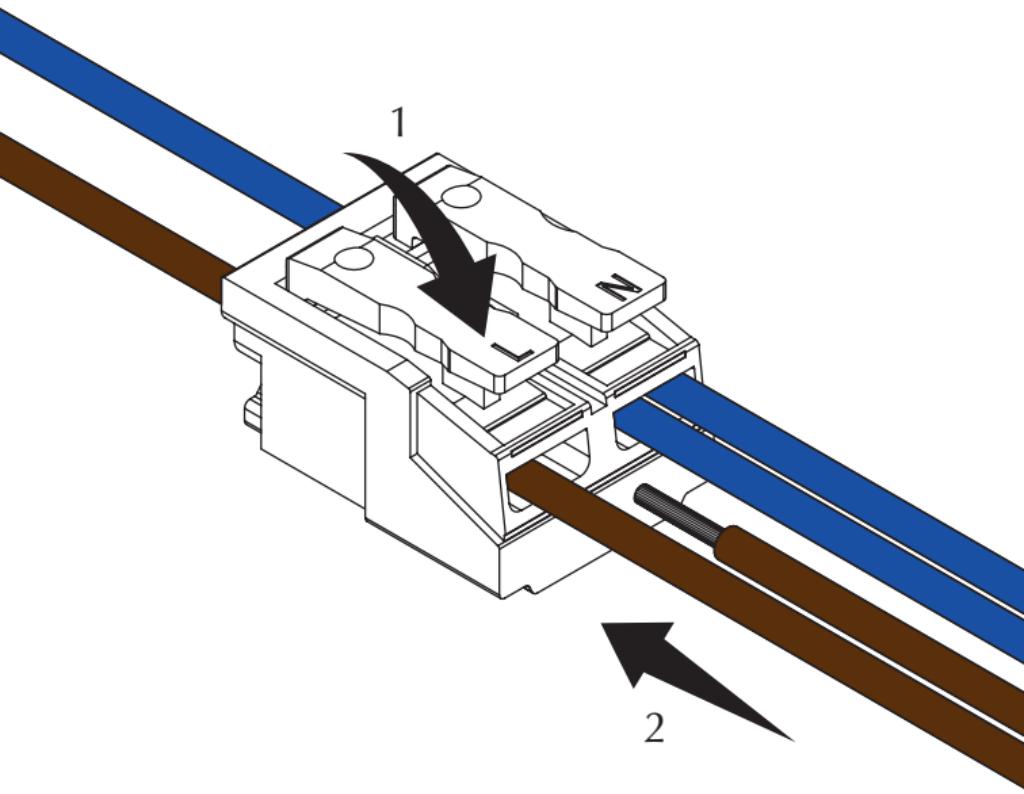


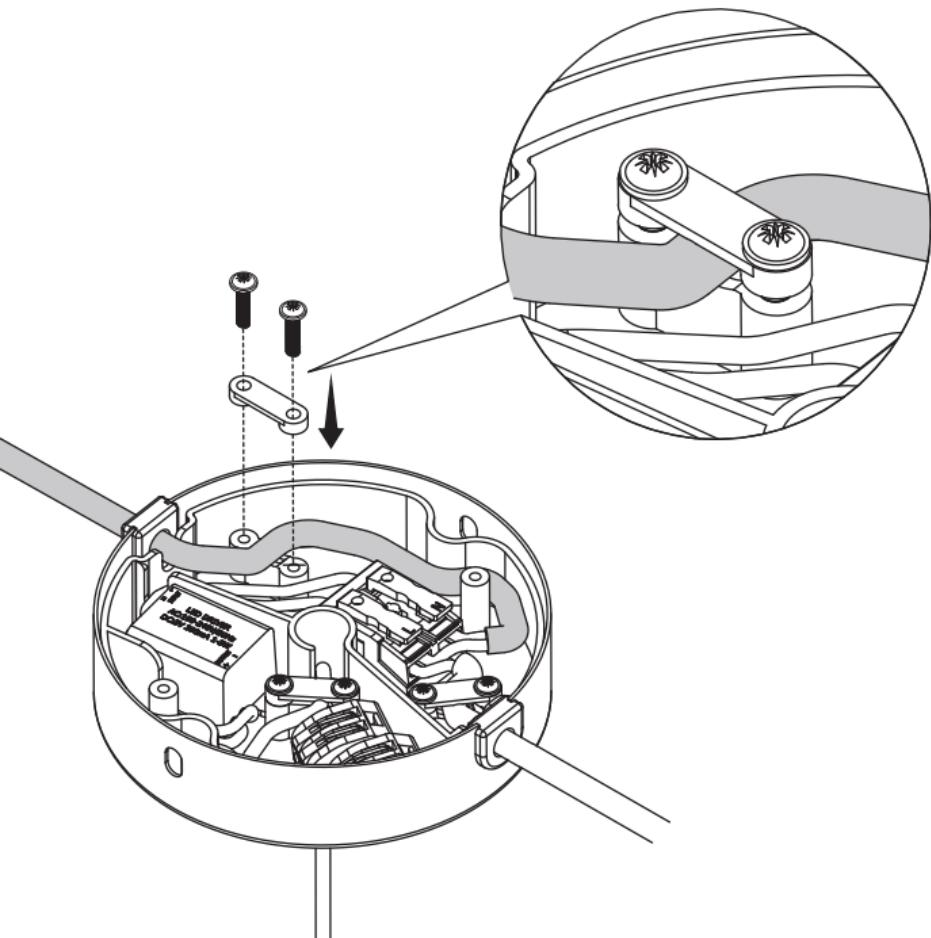


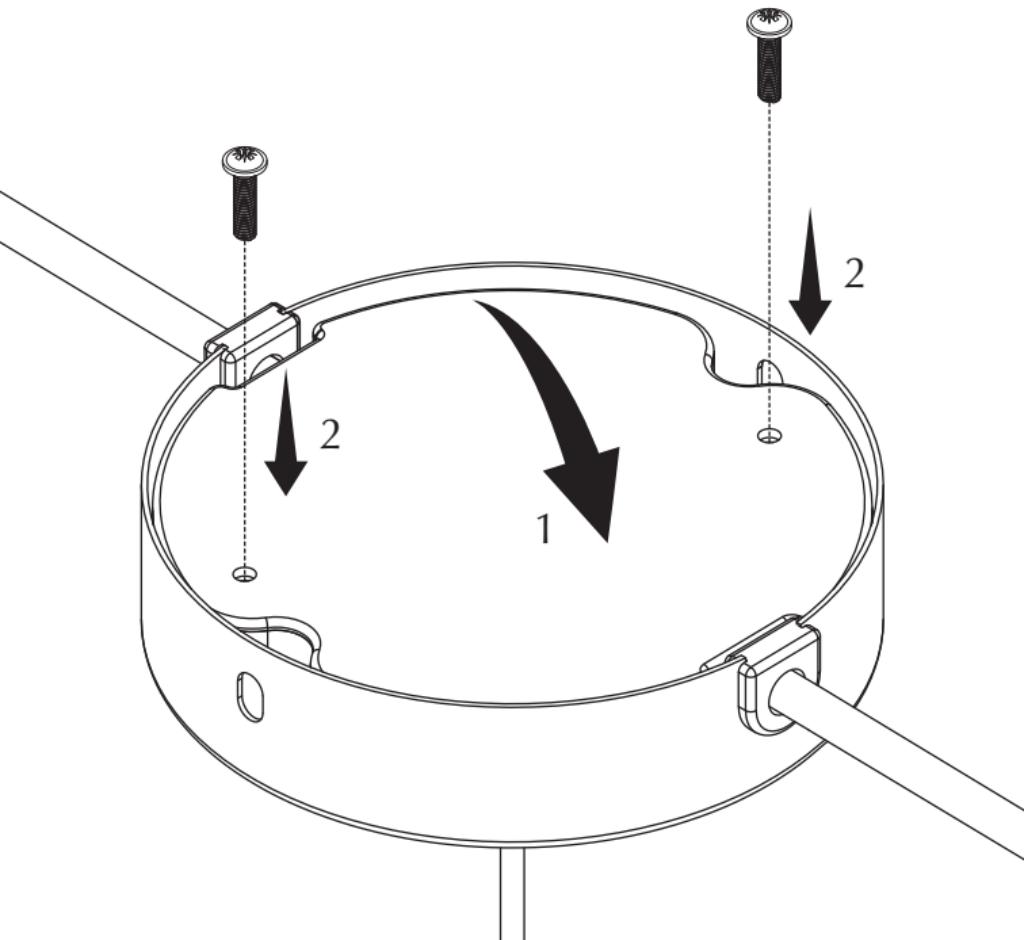












ASTERIA table | pearl white
MY SPOT oak | brass



A photograph of a modern, sculptural chair with a wide, flared backrest and a rounded seat, upholstered in a soft pink velvet fabric. The chair has four thin, black, tapered legs. It is positioned in a room with light-colored walls and a white door. On the door, there are two gold doorknobs and a small, striped valance hanging from the top.

TIME FLIES
black | pale rose

*"SAVING THE SCENT OF
THE FOREST AFTER AN
EARLY MORNING RAIN"*



SUSTAINABLE SUSTAINABILITY EFFORTS

We are dedicated being sensible frontrunners on the environmental responsibility. If we provide timeless and functional quality designs that last, we know nature will prevail, as will UMAGE.

PLANTING A TREE

We have entered a collaboration with the NGO One Tree Planted, so every time we are selling one of our wooden lamps or furniture pieces we are planting a tree.

REUSABLE PACKAGING

To minimize packaging waste, most of the packaging from our lighting collection is repurposed to be used as beautiful storage boxes afterwards.

INTERCHANGEABLE

Save the world resources by interchanging elements or fabrics from the UMAGE collection to add new life to the design and your interior without buying new products.

FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA



@umagedesign | #umagedesign | umage.com

◇
U M A G E

200825